

桃園市立草漯國民中學113學年度語文競賽

臺灣客語情境式演說題目

四縣腔

第1題：食夜(晚餐)

提示：

食夜前，阿哥在該寫功課，老妹在該搞玩具，阿姆在灶下煮夜，等阿爸下班轉來，大家就共下食夜。

siid ia jin qien∨, a∕ go∕ di ge xia\ gung∕ ko, lo\ moi
di gau\ nguan∨ ki\, a∕ me∕ di zo ha∕ zu\ siid (am con
∕), den\ a∕ ba∕ ha∕ ban∕ zon\ loi∨, tai ga∕ qiu
kiung ha siid ia。

(晚餐前，哥哥在寫功課，妹妹在玩玩具，媽媽在廚房煮晚餐。爸爸下班回家了，全家一起用餐。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

桃園市立草漯國民中學113學年度語文競賽

臺灣客語情境式演說題目

四縣腔

第2題：做生日 zo∨ sang∨ ngid (過生日)

提示：

上隻禮拜五係 佢 个生日，阿爸阿姆在屋下摺 佢 做生日，又過送 佢 當多生日禮物，佢 兜訂 佢 最好食个雞卵糕，準備一大盤果子，好咁个飲料，排等歸張桌當豐沛。 佢 兜共下唱生日快樂歌，講三隻願望過後，摺蠟燭歎忒，阿爸講：「加一歲咧！愛較知上下兜！」 佢 實在當幸福！

song zag∨ li∨ bai ng∨ he ngai∨ ge sang∨ ngid∨, a∨ ba∨ a∨ me∨ di vug∨ ha∨ lau∨ ngai∨ zo sang∨ ngid∨, ui go song ngai∨ dong∨ do∨ sang∨ ngid∨ li∨ vud∨, gi∨ deu∨ ting ngai∨ zui hau siid ge ge∨ lon∨ go∨, zun pi id∨ tai pan∨ go∨ zii∨, ho∨ lim∨ ge im∨ liau, bai∨ den∨ gui∨ zong∨ zog∨ dong∨ pong∨ pai. ngai∨ deu∨ kiung ha cong sang∨ ngid∨ kuai log go∨, gong∨ sam∨ zag∨ ngien mong go heu, lau∨ lab zug∨ pun∨ ted∨, a∨ ba∨ gong∨ :「ga∨ id∨ soi le∨! oi ha di∨ song ha deu∨!» ngai∨ siid cai dong∨ hen fug∨ na∨!

(上星期五是我的生日，爸爸、媽媽在家裡幫我過生日，還送了我很多生日禮物。他們訂了我最愛吃的蛋糕，準備一大盤水果，好喝的飲料，擺到整張桌很豐盛。我們一起唱生日快樂歌，說了三個願望後，把蠟燭吹熄，爸爸說：「多一歲了，要比較懂事喔！」我實在是很幸福！)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

臺灣客語情境式演說開場與結束

各位評判先生、各位同學，大家好，（鞠躬）

（微笑） 佢係第〇號。今晡日， 佢愛演講个題目係——〇〇〇〇〇。

……

（微笑） 佢个演講到這結束，承蒙大家！（鞠躬）